



620 SAFETY FLAG

220-240V 50/60Hz
DSL 1.2W S
Ni Cd 4.8V 0.7Ah
Made in Italy

IP40

CE

A Tipo/Type/Typ/Tipo/Typ/Typ/Typ

X) Autonomo
Y) Standalone luminaire
X) Autonomo
Y) Autonomo / Unabhängig
X) Autonomo
Y) Autonomo
X) Автономный светильник
X) Автономный

Z) Ad alimentazione centralizzata
Z) Alimentazione centralizzata
Z) Mit zentraler Speisung
Z) De alimentación centralizada
Z) Com alimentação centralizada
Z) С централизованным питанием
Z) Ze centralizovaným záslením

B Modo di funzionamento/Operating mode/Mode de fonctionnement

F) Funktionsart/Typo de funcionamiento/Режим работы/Typ funkcionowania

0) Non permanente
1) Permanent
2) Combinato non permanente
3) Combined maintained
4) Composite non permanent
5) Composite permanent
6) Satellite/Satellit

C Dispositivo/Device/Dispositif/Vorrichtung/Dispositivo/Оборудование/Urządzenie

A) Un dispositif de test est inclus/Beinhalten eine Einrichtung zur Durchführung von Tests
B) Con dispositivo per il modo di riposo a distanza
C) Un dispositif pour le mode de blocage est inclus
D) Appareils de illumination pour aree ad alto rischio

D Durata/Duration/Autonomie/Autonomie/Autonomia/Autonomia/Autonomia

*10: 10min *60: 1h *90: 1.5h *120: 2h

ACC.462

• La conformità alla norma CEI EN 60598-2-22 è determinata esclusivamente dall'uso degli accessori Disano.
• Compliance with CEI EN 60598-2-22 is ensured only with the use of "DISANO" accessories.
• La conformidad a la norma CEI EN 60598-2-22 es efectiva únicamente por utilización de los accesorios "DISANO".
• Die Konformität der europäischen Richtlinie CEI EN 60598-2-22 wird ausschließlich durch den Einsatz von "DISANO"-Zubehörteilen bestimmt.
• A conformidade com a norma CEI EN 60598-2-22 é estabelecida exclusivamente pelo uso dos acessórios da "DISANO".
• Sobлюдение нормы CEI EN 60598-2-22 обеспечивается только использованием аксессуаров "DISANO".
• Zgodność z normą CEI EN 60598-2-22 jest wyrażona wyłącznie przez zastosowanie akcesoriów "DISANO".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. ATTENZIONE! Separare i circuiti di inibizione se nello stesso impianto sono presenti gruppi di emergenza di marche diverse. Le batterie devono essere rimpiazzate qualora non dovessero più assicurare le prestazioni di durata di funzionamento dichiarata. Modulo LED non sostituibile. Sostituire l'apparecchio con LED guasto per garantire l'autonomia.

IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

MOUNTING INSTRUCTIONS

Carefully observe the indications shown in the picture. Any damaged components shall be replaced with similar ones. WARNING! Separate the inhibition circuits should be separated in case the system includes emergency fixtures from different manufacturers. Batteries must be replaced if they no longer ensure the expected service life. Non-replaceable LED module. Replace the unit with LED failure for autonomy. **TURN THE POWER OFF DURING MAINTENANCE!**

CONSIGNES DE MONTAGE

Respecter scrupuleusement les indication reportée sur les figures. Les composants endommagés devront être substitués par des composants de même type. ATTENTION! Séparer les circuits de blocage, si des unités de secours de diverses marques sont présentes dans la même installation. Les batteries doivent être remplacées, au cas où elles ne garantiraient plus les performances de durée de fonctionnement déclarées. Non remplaçable module LED. Remplacez l'unité à l'échec LED pour l'autonomie. EN CAS DE D'ENTRETIEN, COUPER L'ALIMENTATION!

MONTAGEANLEITUNG

Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WARNUNG! Die Hemmkreislänge abtrennen, falls möglicherweise an derselben Anlage Notstromaggregate verschiedener Marken vorhanden sind. Die Batterien müssen ausgetauscht werden, falls deren anfänglich angegebene Funktionsdauer und Leistungsfähigkeit nicht mehr zugesichert werden kann. Nicht austauschbare LED-Modul. Tauschen Sie das Gerät mit LED-Ausfall für Autonomie.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. ATENCIÓN! Separe los circuitos de inhibición si hay grupos de emergencia de marcas diferentes en la instalación. Las baterías tienen que sustituirse en el caso de que no puedan asegurarse las prestaciones de duración de funcionamiento declaradas. EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituidos por outros idênticos. ATENÇÃO! Separar os circuitos de inibição se na mesma instalação há grupos eletroeletrônicos de marcas diferentes. As baterias devem ser substituídas, caso não garantissem mais as performances de durabilidade de funcionamento declarada. NÃO substituível módulo de LED. Substitua a unidade com falha de LED para a autonomia.

INSTRUKCJA PO MONTAŻU

Tочно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены поврежденных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВНИМАНИЕ! Если в одной и той же установке присутствуют аварийные светильники разных производителей, необходимо разделить схемы питания. Замена батарей необходима в том случае, когда они больше не гарантируют продолжительный срок службы. Номер для замены светодиодной модулей. Замените блок со светодиодной отказу для автономии. ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

INSTRUKCJE MONTAŻU

Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. UWAGA! Należy oddzielić układy blokujące, jeśli w tej samej instalacji występują zespoły awaryjne różnej marki. Baterie muszą być wymieniane w przypadku, kiedy nie gwarantują osiągnięć o zadeklarowanej trwałości funkcjonowania. Non-wymienny moduł LED. Wymień moduł z diodą awarii autonomii. W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

La Direttiva Europea 2002/95/CE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:

- Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
- Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
- Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
- Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
- Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

Pursuant to the EU Directive 2002/95/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:

- Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
- Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
- Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
- The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
- Unauthorized disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

La Directive Européenne 2002/95/CE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (RAEE) stipule ce qui suit:

- Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
- Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
- Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
- Le symbole de la poubelle barrée est affiché sur les produits, pour rappeler l'obligation de collecte séparée.
- Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

Die Europäische Richtlinie 2002/95/CE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:

- Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
- Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Geräts dem Händler übergeben werden.
- Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
- Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

La Directiva Europea 2002/95/CE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:

- Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
- Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados específicamente o al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva.
- Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
- El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
- La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

A Diretiva Europeia 2002/95/CE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (RAEE) estabelece:

- Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
- Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no acto da compra de um novo aparelho.
- As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
- O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efectuada uma recolha selectiva.
- A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei.

Европейская директива 2002/95/CE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:

- Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
- Отработанные свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутору при покупке нового светильника.
- Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
- Знак перечёрнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителям об обязанности дифференцированного сбора.
- Незаконная переработка отходов карается законом.

Директива Европейска 2002/95/VE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:

- Opłaty oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie.
- Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórka odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
- Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
- Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

disano Illuminazione

Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

• Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento corretto e sicuro.
• Conservare questo foglio per future necessità. Per eventuali problemi contattare il fornitore.
• Conservare l'etichetta dell'imballo per consentire la rintracciabilità del lotto di produzione, in caso di reclamo.
• Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
• L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
• Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.
• Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
• Keep this sheet for future reference. Please contact the supplier in case of doubt.
• Keep the packaging label to allow easy tracking of the product in case of complaints.
• The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
• The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marketing label.
• Suivre attentivement les indications données, pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
• Conserva la présente notice pour toute nécessité future. En cas de problème, contacter le fournisseur.
• Pour toute réclamation éventuelle, conserver l'étiquette de l'emballage afin de permettre la traçabilité du lot de production.
• Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por parte suite d'una instalación non conforme aux indications données.
• L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
• Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.
• Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann. Dieses Merkblatt für zukünftige Einsatznotwendigkeiten aufbewahren. Falls Probleme irgendwelcher Art auftreten sollten, bitte den Lieferanten informieren.
• Das Etikett, welches sich auf der Verpackung befindet, muss gut aufbewahrt werden, da es auf diese Art und Weise im Falle von Reklamationen möglich ist, den Warenposten der elektrischen Produktion ausfindig zu machen.
• Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlischen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
• Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
• Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
• In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.
• Sigla attentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
• Conserva esta hoja para necesidades futuras. En caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.
• Conserva la etiqueta de empaque para permitir localizar el lote de producción en caso de reclamación.
• El producto no ha de modificarse. Cualquier modificación anulada la garantía y puede hacer peligroso el producto.
• La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
• La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
• Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.
• Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correcto e seguro.
• Guardar este folheto de instruções para futuras consultas. Face a qualquer problema, contactar o seu fornecedor.
• Conservar a etiqueta da embalagem a fim de permitir, em caso de reclamação, a identificação do lote de produção.
• O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação efectuada anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
• A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda assumenda responsabilidade devida a danos causados pela montagem não correspondente às instruções de um seu produto.
• A montagem dos produtos deve ser feita de acordo com as normas em vigor.
• Para o ano e o mês de fabrico, para as características e os parâmetros, favor consultar a etiqueta de marcação.
• Чтобы гарантировать правильную и безопасную работу изделий, строго придерживайтесь инструкций.
• Сохраняйте этот листок для последующего использования.
• При возникновении каких-либо проблем обращайтесь к поставщику.
• Сохраняйте упаковочный ярлык для отслеживания партии изделий в случае возникновения претензий.
• Запрещается вносить изменения в изделия. Любое изменение делает гарантию недействительной и может сделать изделие опасным.
• DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. снимает с себя ответственность за любой ущерб, причиненный вследствие нарушения инструкции по монтажу своей продукции.
• Установка изделий должна быть выполнена безукоризненно.
• Год и месяц выпуска, характеристики и параметры указаны на маркировочной этикетке.
• Забытия питающего кабеля осуществляется только квалифицированным персоналом.
• Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.
• Przechowywać instrukcję w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku wystąpienia ewentualnych problemów należy skontaktować się z dostawcą urządzenia.
• Przechowywać etykietykę opakowania, aby umożliwić odszukanie partii produkcji w przypadku składania reklamacji.
• Nie modyfikować produktu. Wszelkie modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji i mogą sprawić, że jego używanie będzie niebezpieczne.
• Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez własne produkty, zainstalowane w sposób niezgodny z zaleceniami.
• Instalację produktów należy przeprowadzić zgodnie z zasadami sztuki.
• Aby sprawdzić rok i miesiąc produkcji, właściwości i parametry należy przeczytać etykiety z oznakowaniem.

81779036 A093_17B

SAFETY FLAG

CE